



Multi-Unit Chargers

Cargadores para varias unidades

Carregador multiunidade

Chargeurs pour plusieurs appareils

WPLN4161, WPLN4162, WPLN4163,
WPLN4164, WPLN4165, WPLN4279

User Guide

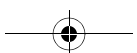
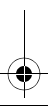
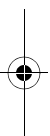
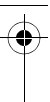


EN

ES

PR

FR



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger and (2) the battery (3) and on the radio using the battery.



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce the risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.

**WARNING**

4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths up to 100 feet (30.48 m) and 16 AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.
8. This is a class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn radio off when charging battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing mains plug.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close by and easily accessible.
- In equipment using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the power supply unit must not exceed 40 °C (104 °F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

MOTOROLA AUTHORIZED BATTERIES

The batteries listed in Table 1 are approved for use with the WPLN4161, WPLN4162, WPLN4163, WPLN4164, WPLN4165, and WPLN4279 Multi-Unit Chargers.

Table 1 Motorola Authorized Batteries

Kit (part Number)	Battery Chemistry/Description
NNTN4496	NiCd Battery, 1100 mAh
NNTN4497	Li-Ion Battery, 2300 mAh
NNTN4851	NiMh Battery, 1400 mAh
NNTN4852	NiMh Battery FM, 1300 mAh
NNTN4970	Li-Ion Slim Battery, 1600 mAh
PMNN4098	NiMh Battery, 1400 mAh
PMNN4251	NiMH Battery, 1400 mAh, CE-LPS
PMNN4252	NiMH Battery, 1300 mAh, FM, CE-LPS
PMNN4253	Li-Ion Slim Battery, 1600 mAh, CE-LPS
PMNN4254	Li-Ion Battery, 2300 mAh, CE-LPS
PMNN4256	NiCd Battery, 1050 mAh, CE-LPS
PMNN4258	Li-Ion Battery, 2900 mAh, CE-LPS
PMNN4259	Li-Ion Battery, 2075 mAh, CE-LPS

POWER SOURCES AND MOTOROLA AUTHORIZED TRANSFORMERS

These Multi-Unit chargers should be used with the direct plug-in, Motorola authorized transformer and line cords listed in Table 2.

Table 2 Kit Configurations

Kit Part Number	Description	Transformer	Line Cord
WPLN4171	Multi-Unit Charger	2516412H01	—
WPLN4161	Multi-Unit Charger – US	2516412H01	3060665A04
WPLN4162	Multi-Unit Charger – Euro	2516412H01	3060665A05
WPLN4163	Multi-Unit Charger – UK	2516412H01	3002120F02
WPLN4164	Multi-Unit Charger – Argentina	2516412H01	3085801L01
WPLN4165	Multi-Unit Charger – Australia/ New Zealand	2516412H01	3085393F01
WPLN4279	Multi-Unit Charger – Brazil	2516412H01	30012008001

DESCRIPTION

The Multi-Unit Charger allows you to charge up to six NiCd, NiMH, and Li-Ion batteries at one time. The kits contain:

- 1 Multi-Unit Charger (with six Rapid Charger Pockets)
- 1 Universal Switching Transformer
- 1 Line Cord
- 1 User Guide

OPERATING INSTRUCTIONS

Single-unit chargers will charge only the Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may not charge.

The battery charger's pocket will accommodate either a radio with a battery attached or a battery alone. **Prior to charging a battery with radio, turn the radio off.**

To charge a battery, use the following procedure:

1. Plug the transformer into the right side of the Multi-Unit Charger.
2. Attach the line cord to the transformer and plug into a wall socket. The charger LED will flash green once to indicate a successful power-up.

Note: Even though new batteries might prematurely indicate a full charge (steady green LED), charge the battery for 14 to 16 hours prior to initial use for best performance. Batteries will charge best at room temperature.

3. Insert a battery or radio (with battery attached and the radio turned off) into the charger pocket by: (Refer to Figure 1, on page 7.)
 - a. Aligning the grooves on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket.
 - b. Pressing the battery toward the rear of the pocket.

- c. Sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts.

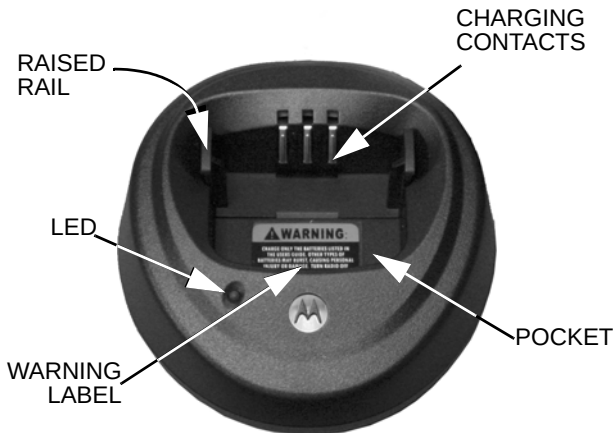
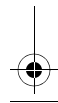
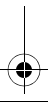


Figure 1 Battery Charger



English

4. When the battery or radio (with battery attached) is properly seated in the charger pocket, the charger LED lights a steady RED, indicating that the battery is charging rapidly. When the battery is 90% charged, the charger LED flashes GREEN, indicating that the battery is being “topped-off.” When the LED lights a steady GREEN, it indicates the battery is fully charged.
5. Remove the battery or radio (with battery attached) once charging is complete. The battery fully charges in approximately 90 minutes.



BATTERY LOCATING RAIL ADAPTERS (For each Charger Pocket)

The battery locating rail for each charger pocket is a removeable part that accommodates both standard and slimline batteries. (Refer to Figure 2.)



Figure 2 Battery Locating Rail Removed

Each charger is shipped with a battery locating rail in the standard battery position.

To change to the slimline battery position:

1. Remove the battery locating rail by pinching inward both sides while pulling from the charger pocket.
2. Turn the battery locating rail around so the back faces the front.
3. Re-insert into the charger pocket.

Table 3 LED Indications of Battery/Charger Status

LED Status/Color	Battery/Charger Status
No LED indication	Battery is inserted incorrectly.
Single flash GREEN	Successful charger power-up.
Blinking RED	Battery is unchargeable or not making proper contact.
Steady RED	Battery is in rapid-charge mode.
Blinking YELLOW	Battery is waiting to be charged. The battery is either too hot, too cold, or over discharged. The battery does not have to be removed. (The charger will initiate charging when battery has recovered.)
Blinking GREEN	Battery is charged to 90% or greater capacity.
Steady GREEN	Battery is fully charged.

IMPORTANTE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este documento incluye instrucciones importantes de seguridad y operación. Lea cuidadosamente estas instrucciones y guárdelas para referencia futura.

Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y las advertencias sobre (1) el cargador y (2) la batería (3) y sobre el radio que utiliza la batería.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesión, cargue sólo las baterías recargables autorizadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1. Otras baterías pueden estallar, causando lesiones y daños personales.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede causar incendio, shock eléctrico o lesiones.
3. Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico, hale el cable por el enchufe al desconectar el cargador.

Español



ADVERTENCIAS (continuación)

4. Debe evitarse el uso de un cable de extensión, a menos que esto sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado podría causar incendio y shock eléctrico. Si es necesario utilizar un cable de extensión, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para una longitud máxima de 100 pies (30,48 m) y de 16 AWG para una longitud máxima de 150 pies (45,72 m).
5. Para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico o lesión, no opere el cargador si está roto o dañado de alguna manera. Llévelo a un representante de servicio técnico calificado de Motorola.
6. No desmonte el cargador; no es reparable y no hay disponibilidad de piezas de reemplazo. El desmontaje del cargador puede causar shock eléctrico o incendio.
7. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, desconecte el cargador del tomacorriente de ca antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.
8. Este es un producto de clase A. En un ambiente doméstico este producto puede causar radio interferencia, en cuyo caso puede requerirse que el usuario tome medidas al efecto.

RECOMENDACIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y OPERACIÓN

- Apague el radio cuando cargue la batería.
- Este equipo no es adecuado para uso externo. Utilícelo sólo en ubicaciones/condiciones secas.
- Conecte el equipo sólo a una fuente de voltaje correcta con fusibles y cableado apropiados (según se especifica en el producto).
- Desconéctelo del voltaje de la línea al retirar el enchufe.
- El tomacorriente al cual está conectado el equipo debe estar cerca y ser de fácil acceso.
- En equipos que utilizan fusibles, los repuestos deben cumplir con las especificaciones de tipo y clasificación mencionadas en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima que rodea la unidad de la fuente de alimentación no debe exceder los 40 °C (104 °F).
- La potencia de salida de la unidad de la fuente de alimentación no debe exceder el valor nominal establecido en el rótulo del producto ubicado en la parte inferior del cargador.
- Asegúrese de que el cable esté ubicado en un lugar donde no sea pisado, no cause tropiezos ni sea objeto de daños o tensión.

Español

BATERIAS AUTORIZADAS POR MOTOROLA

Las baterías mencionadas en la Tabla 1 están autorizadas para ser utilizadas con los cargadores de múltiples unidades WPLN4161, WPLN4162, WPLN4163, WPLN4164, WPLN4165, y WPLN4279.

Tabla 1 Baterías autorizadas por Motorola

Juego (número de pieza)	Descripción/química de la batería
NNTN4496	Batería NiCd, 1100 mAh
NNTN4497	Batería Li-Ion, 2300 mAh
NNTN4851	Batería NiMh, 1400 mAh
NNTN4852	Batería NiMh FM, 1300 mAh
NNTN4970	Batería "slim" Li-Ion, 1600 mAh
PMNN4098	Batería NiMh, 1400 mAh
PMNN4251	Batería NiMh, 1400 mAh, CE-LPS
PMNN4252	Batería NiMh FM, 1300 mAh, CE-LPS
PMNN4253	Batería "slim" Li-Ion, 1600 mAh. CE-LPS
PMNN4254	Batería Li-Ion, 2300 mAh, CE-LPS
PMNN4256	Batería NiCd, 1050 mAh, CE-LPS
PMNN4258	Batería Li-Ion, 2900 mAh, CE-LPS
PMNN4259	Batería Li-Ion, 2075 mAh, CE-LPS

FUENTES DE ALIMENTACIÓN Y AUTORIZACIÓN POR PARTE DE MOTOROLA DE TRANSFORMADORES

Los cargadores de múltiples unidades deben utilizarse con el transformador de conexión directa autorizado por Motorola y los cables de la línea que aparecen en la Tabla 2.

Tabla 2 Configuraciones del juego

Número de pieza del juego	Descripción	Transformador	Cable de la línea
WPLN4171	Cargador de múltiples unidades	2516412H01	—
WPLN4161	Cargador de múltiples unidades – EE.UU.	2516412H01	3060665A04
WPLN4162	Cargador de múltiples unidades – Europa	2516412H01	3060665A05
WPLN4163	Cargador de múltiples unidades – Reino Unido	2516412H01	3002120F02
WPLN4164	Cargador de múltiples unidades – Argentina	2516412H01	3085801L01
WPLN4165	Cargador de múltiples unidades – Australia/Nueva Zelanda	2516412H01	3085393F01
WPLN4279	Cargador de múltiples unidades – Brazil	2516412H01	30012008001

Español

DESCRIPCIÓN

El cargador de múltiples unidades permite cargar de una vez un máximo de seis baterías NiCd, NiMH y Li-Ion. El juego incluye:

- 1 Cargador de múltiples unidades (con seis compartimientos de carga rápida)
- 1 Transformador de conmutador universal
- 1 Cable de la línea
- 1 Guía de usuario

INSTRUCCIONES DE OPERACIONES

Los cargadores de una unidad cargan sólo las baterías autorizadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1. Otras baterías no podrían cargarse.

El compartimiento del cargador de baterías alberga un radio con una batería conectada o una batería sola. **Antes de cargar una batería con radio, apague el radio.**

Para cargar una batería, utilice el procedimiento siguiente:

1. Conecte el transformador con el lado derecho del cargador de múltiples unidades.
2. Conecte el cable de la línea al transformador y enchúfelo a un tomacorriente de pared. El indicador LED del cargador permanecerá verde y titilará una vez para indicar un encendido satisfactorio.

Nota: Aun cuando las baterías nuevas indiquen de manera prematura una carga completa (LED verde fijo), cargue la batería por 14 a 16 horas antes de su uso inicial para un mejor rendimiento. Las baterías se cargarán mejor a temperatura ambiente.

3. Para insertar una batería o un radio (con la batería conectada y el radio apagado) en el compartimiento del cargador Consulte la Figura 1, en la página 7.

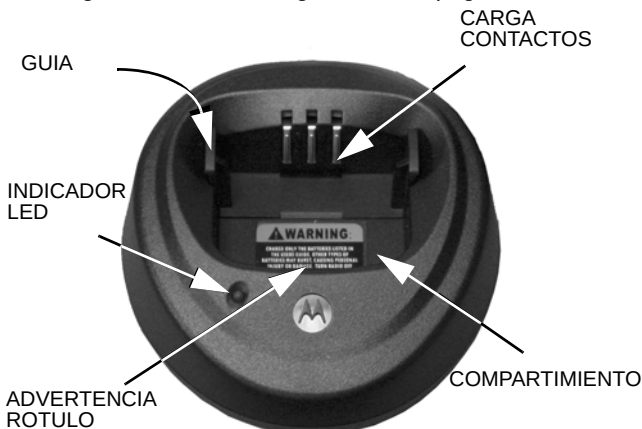


Figura 1 Cargador de batería

- a. alinee las ranuras a cada lado de la batería con la guía correspondiente a cada lado del compartimiento del cargador.
 - b. Presione la batería hacia la parte posterior del compartimiento.
 - c. Deslice la batería hacia dentro del compartimiento del cargador, asegurando un contacto completo entre el cargador y la batería.
4. Cuando la batería o el radio (con la batería conectada) está ajustado apropiadamente en el compartimiento del cargador, el indicador LED del cargador permanece ROJO fijo, indicando que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería tiene el 90% de carga, el indicador LED del cargador permanece VERDE intermitente, indicando que la batería se está llenando. Cuando el indicador LED permanece VERDE fijo, indica que la batería está totalmente cargada.
 5. Retire la batería o el radio (con la batería conectada) una vez que la carga esté completa. La batería se carga completamente en aproximadamente 90 minutos.

ADAPTADORES DE GUIA DE UBICACIÓN DE LA BATERIA (Para cada compartimiento del cargador)

La guía de ubicación de la batería para cada compartimiento del cargador es una pieza desmontable que alberga baterías estándar y "slimline". (Consulte la Figura 2.)



Español

Figura 2 Sin guía de ubicación de batería

Cada cargador incluye una guía de ubicación de la batería en la posición de batería estándar.

Para cambiar a la posición de batería "slimline":

1. Retire la guía de ubicación de la batería, presionando hacia dentro ambos lados y sacándola del compartimiento del cargador.
2. Dé la vuelta a la guía de ubicación de la batería, de manera que la parte posterior esté orientada hacia el frente.
3. Insértela de nuevo en el compartimiento del cargador.

Tabla 3 Indicaciones de estado de batería/cargador

Estado/color de indicador LED	Estado de batería/cargador
Indicador LED apagado	La batería está insertada incorrectamente.
Una intermitencia VERDE	Encendido de cargador satisfactorio.
Intermitente ROJO	La batería no puede cargarse o no hace el contacto apropiado.
Fijo ROJO	La batería se encuentra en el modo de carga rápida.
Intermitente AMARILLO	La batería espera iniciar la carga. La batería está demasiado caliente, demasiado fría o descargada totalmente. La batería no debe retirarse. (El cargador iniciará la carga cuando la batería se haya recuperado).
Intermitente VERDE	La batería tiene 90% de carga o mayor capacidad.
Fijo VERDE	La batería está totalmente cargada.

IMPORTANTE

INSTRUÇÕES SOBRE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este documento contém instruções importantes referentes à segurança e à operação do equipamento. Leia-as com atenção e guarde-as para futuras consultas.

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e observações sobre (1) o carregador, (2) a bateria e (3) o aparelho com a bateria.



AVISO

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue somente as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola, listadas na Tabela 1. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos e danos.
2. O uso de acessórios não recomendados pela Motorola pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos a tomadas e fios elétricos, puxe a tomada e não o fio ao desconectar o carregador.

Português

AVISO (continuação)



AVISO

4. Não devem ser usadas extensões, a menos que isso seja absolutamente necessário. O uso de extensões inadequadas pode resultar em incêndio e choque elétrico. Caso seja necessário utilizar uma extensão, certifique-se de que a medida seja 18 AWG, para extensões com até 30,48 m (100 pés) de comprimento ou 16 AWG, para extensões com até 45,72m (150 pés).
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não use o carregador se este estiver quebrado ou danificado. Leve-o a um representante técnico qualificado pela Motorola.
6. Não desmonte o carregador; ele não pode ser consertado e não há peças de reposição disponíveis. Desmontar o carregador pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
7. Para reduzir os riscos de choque elétrico, desconecte o carregador da tomada antes de fazer qualquer tipo de manutenção ou limpeza.
8. Este é um produto classe A. Em um ambiente doméstico este produto pode causar rádio interferência, o qual pode requerer que o tome medidas de precaução.

INSTRUÇÕES SOBRE SEGURANÇA

- Ao recarregar a bateria, mantenha o rádio desligado.
- Este equipamento não é adequado para uso ao ar livre, devendo ser usado somente em locais secos.
- Somente conecte o equipamento a uma fonte de tensão adequada, aterrada e com fusível (conforme especificado no produto).
- Desconecte-o da linha de tensão removendo o plugue principal.
- A tomada à qual o equipamento será conectado deve estar próxima e ser de fácil acesso.
- Em equipamentos que usam fusíveis, é necessário que as peças de reposição estejam de acordo com o tipo e os valores especificados nas instruções do equipamento.
- A temperatura ambiente máxima em torno do transformador não deve exceder 40°C.
- A potência de saída da fonte de alimentação não deve exceder os valores informados no rótulo localizado na parte inferior do carregador.
- Verifique se o fio está em um local onde não haja risco de alguém pisar ou tropeçar nele e onde não fique exposto a danos, água ou tensão.

Português

BATERIAS APROVADAS PELA MOTOROLA

As baterias listadas na Tabela 1 são aprovadas para uso com os carregadores multiunidade WPLN4161, WPLN4162, WPLN4163, WPLN4164, WPLN4165, e WPLN4279.

Tabela 1 Baterias aprovadas pela Motorola

Número de peça do kit	Composição química/descrição da bateria
NNTN4496	Bateria NiCd, 1100 mAh
NNTN4497	Bateria Li-Ion, 2300 mAh
NNTN4851	Bateria NiMh, 1400 mAh
NNTN4852	Bateria NiMh FM, 1300 mAh
NNTN4970	Bateria Li-Ion fina, 1600 mAh
PMNN4098	Bateria NiMh, 1400 mAh
PMNN4251	Bateria NiMh, 1400 mAh, CE-LPS
PMNN4252	Bateria NiMh FM, 1300 mAh, CE-LPS
PMNN4253	Bateria Li-Ion fina, 1600 mAh, CE-LPS
PMNN4254	Bateria Li-Ion, 2300 mAh, CE-LPS
PMNN4256	Bateria NiCd, 1050 mAh, CE-LPS
PMNN4258	Bateria Li-Ion, 2900 mAh, CE-LPS
PMNN4259	Bateria Li-Ion, 2075 mAh, CE-LPS

FONTES DE ALIMENTAÇÃO E TRANSFORMADORES APROVADOS PELA MOTOROLA

Esses carregadores multiunidades devem ser usados com os transformadores e fios diretamente conectáveis autorizados pela Motorola e listados na Tabela 2.

Tabela 2 Configurações do kit

Número de peça do kit	Descrição	Transformador	Fio
WPLN4171	Carregador multiunidade	2516412H01	–
WPLN4161	Carregador multiunidade – EUA	2516412H01	3060665A04
WPLN4162	Carregador multiunidade – Europa	2516412H01	3060665A05
WPLN4163	Carregador multiunidade – Reino Unido	2516412H01	3002120F02
WPLN4164	Carregador multiunidade – Argentina	2516412H01	3085801L01
WPLN4165	Carregador multiunidade – Austrália/Nova Zelândia	2516412H01	3085393F01
WPLN4279	Carregador multiunidade – Brasil	2516412H01	30012008001

DESCRIÇÃO

O carregador multiunidade permite carregar até seis baterias NiCd, NiMH e Li-Ion simultaneamente. Os kits contêm:

- 1 carregador multiunidade (com seis compartimentos de carga rápida)
- 1 transformador de comutação universal
- 1 fio
- 1 manual do usuário

INSTRUÇÕES DE USO

Os carregadores simples carregam somente as baterias autorizadas pela Motorola listadas na Tabela 1. Outras baterias podem não ser recarregadas.

É possível colocar o rádio com a bateria ou somente a bateria no compartimento do carregador. **Desligue o rádio antes de recarregar a bateria.**

Para recarregar a bateria, siga este procedimento:

1. Plugue o transformador no lado direito do carregador multiunidade.
2. Conecte o fio no transformador e plugue-o em uma tomada. O LED verde do carregador irá piscar uma vez para indicar que a ativação foi bem-sucedida.

Observação: Apesar de as baterias novas poderem indicar carga completa (LED verde fixo) em pouco tempo, carregue a bateria de 14 a 16 horas antes de usá-la pela primeira vez para garantir um melhor desempenho. A recarga da bateria será melhor à temperatura ambiente.

3. Insira a bateria ou rádio (desligado e com a bateria conectada) no carregador: Consulte a Figura 1 na página 7.

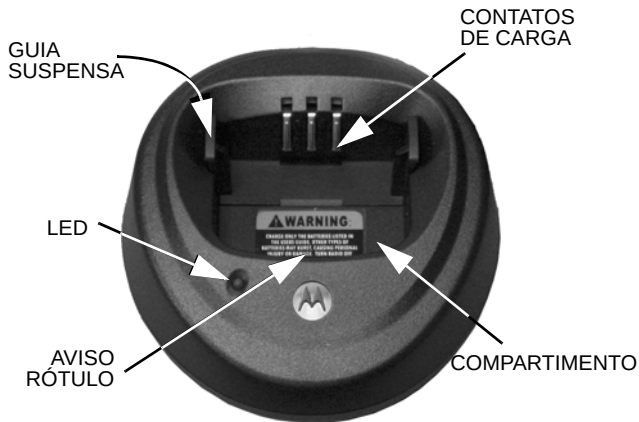
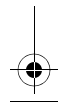
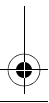


Figura 1 Carregador



- a. Alinhe as ranhuras laterais da bateria com as guias suspensas do carregador.
 - b. Pressione a bateria em direção à parte traseira do compartimento.
 - c. Deslize a bateria no compartimento, verificando se os contatos estão tocando o carregador.
4. Quando a bateria ou o rádio (com a bateria conectada) está devidamente colocado no carregador, o LED VERMELHO fica fixo, indicando que a bateria está sendo carregada rapidamente. Quando a bateria estiver 90% carregada, o LED irá piscar VERDE, indicando que a carga está sendo concluída. O LED VERDE fixo indica que a bateria está totalmente carregada.
5. Remova a bateria, ou o rádio com a bateria conectada, quando a carga estiver completa. A bateria é totalmente carregada em cerca de 90 minutos.

Português



ADAPTADOR DE ENCAIXE DA BATERIA **(Para cada compartimento do carregador)**

O adaptador de encaixe da bateria para cada compartimento do carregador é uma peça removível que acomoda tanto as baterias padrão quanto as finas. Consulte a Figura 2.



Português

Figura 2 Sem o adaptador de encaixe da bateria

O carregador é fornecido com o adaptador na posição para bateria padrão.

Para alterar para a posição de bateria fina:

1. Remova o adaptador empurrando ambos os lados para dentro ao puxá-lo do carregador.
2. Gire o adaptador de modo que a parte de trás fique virada para a frente.
3. Recoloque-o no compartimento.

Tabela 3 Indicações do LED de status da bateria/carga

Status/Cor do LED	Status da bateria/carga
Nenhuma indicação do LED	A bateria foi colocada de forma incorreta.
VERDE piscando uma vez	Ativação bem-sucedida do carregador
VERMELHO intermitente	Não é possível recarregar a bateria ou não há contato adequado.
VERMELHO fixo	A bateria está no modo de carga rápida.
AMARELO intermitente	A bateria está aguardando carga. A bateria pode estar muito quente, muito fria ou muito descarregada, mas não precisa ser removida. (O carregador dará início à carga quando a bateria estiver recuperada.)
VERDE intermitente	A bateria está recarregada (90% ou mais).
VERDE fixo	A bateria está totalmente recarregada.

IMPORTANT

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce document contient d'importantes consignes de sécurité et d'exploitation. Veuillez les lire avec soin et les conserver pour consultation future.

Avant d'utiliser un chargeur de pile, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant (1) le chargeur, (2) la pile et (3) la radio utilisant la pile.



1. Pour réduire le risque de blessures, chargez uniquement les piles rechargeables Motorola répertoriées dans le Tableau 1. D'autres types de piles peuvent exploser, entraînant des blessures et des dommages corporels.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola risque de provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
3. Pour éviter d'endommager le cordon ou la prise, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon lorsque vous déconnectez le chargeur de pile de la prise d'alimentation.

Français

AVERTISSEMENTS (suite)



AVERTISSEMENT

4. N'utilisez pas de rallonge avec un chargeur de pile, sauf si c'est nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, vérifiez que la taille du cordon est de 18 AWG pour une longueur maximale de 30,48 m (100 pieds) et de 16 AWG pour une longueur maximale de 45,72 m (150 pieds).
5. Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessures corporelles, n'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent ou s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre. Portez-le à un technicien de service Motorola agréé.
6. Ne démontez pas le chargeur; il ne peut pas être réparé et des pièces de rechange ne sont pas disponibles. Un mauvais démontage peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
7. Pour réduire le risque de décharge électrique, débranchez le chargeur de pile de la prise murale avant de le manipuler ou de le nettoyer.
8. Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique ce produit peut causer des interférences radios dans ce cas l'utilisateur devra prendre des mesures appropriées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

- Éteignez la radio lorsque vous chargez la pile.
- Ce matériel ne convient pas à une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des endroits/conditions secs.
- Branchez cet équipement à une alimentation reliée à un coupe-circuit fusible, correctement câblée et de tension adéquate (tel qu'indiqué sur le produit).
- Débranchez l'appareil de la tension de ligne en le retirant de la prise de secteur.
- La prise de courant dans laquelle cet équipement est branché doit être à proximité et facilement accessible.
- Dans le cas d'un équipement utilisant des fusibles, les fusibles de rechange doivent respecter le type et le calibre spécifié dans les instructions.
- La température ambiante maximale autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser l'indice du chargeur indiqué sur l'étiquette située sous le chargeur.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation est placé à un endroit où il ne peut être piétiné, exposé aux liquides, subir des dommages ou des pressions.

PILES AUTORISÉES PAR MOTOROLA

Les piles répertoriées dans le Tableau 1 peuvent être utilisées avec les chargeurs pour plusieurs appareils WPLN4161, WPLN4162, WPLN4163, WPLN4164, WPLN4165, et WPLN4279.

Tableau 1 Piles autorisées par Motorola

Numéro de trousse (pièce)	Composition chimique/Description
NNTN4496	Pile NiCd, 1100 mAh
NNTN4497	Pile aux ions de lithium, 2300 mAh
NNTN4851	Pile NiMh, 1400 mAh
NNTN4852	Pile NiMh FM, 1300 mAh
NNTN4970	Pile mince aux ions de lithium, 1600 mAh
PMNN4098	Pile NiMh, 1400 mAh
PMNN4251	Pile NiMh, 1400 mAh, CE-LPS
PMNN4252	Pile NiMh FM, 1300 mAh, CE-LPS
PMNN4253	Pile mince aux ions de lithium, 1600 mAh, CE-LPS
PMNN4254	Pile aux ions de lithium, 2300 mAh, CE-LPS
PMNN4256	Pile NiCd, 1050 mAh, CE-LPS
PMNN4258	Pile aux ions de lithium, 2900 mAh, CE-LPS
PMNN4259	Pile aux ions de lithium, 2075 mAh, CE-LPS

SOURCES D'ALIMENTATION ET TRANSFORMATEURS APPROUVÉS PAR MOTOROLA

Ces chargeurs pour plusieurs appareils doivent être utilisés avec les transformateurs enfichables directement et les cordons d'alimentation autorisés par Motorola répertoriés dans le Tableau 2.

Tableau 2 Configurations des ensembles

Numéro de pièce de l'ensemble	Description	Transformateur	Cordon d'alimentation
WPLN4171	Chargeur pour plusieurs appareils	2516412H01	—
WPLN4161	Chargeur pour plusieurs appareils - É-U	2516412H01	3060665A04
WPLN4162	Chargeur pour plusieurs appareils - Euro	2516412H01	3060665A05
WPLN4163	Chargeur pour plusieurs appareils - RU	2516412H01	3002120F02
WPLN4164	Chargeur pour plusieurs appareils - Argentine	2516412H01	3085801L01
WPLN4165	Chargeur pour plusieurs appareils – Australie/ Nouvelle-Zélande	2516412H01	3085393F01
WPLN4279	Chargeur pour plusieurs appareils – Brazil	2516412H01	30012008001

DESCRIPTION

Le chargeur pour plusieurs appareils vous permet de charger jusqu'à six piles NiCd, NiMH et aux ions de lithium à la fois.

Les ensembles contiennent :

- 1 chargeur pour plusieurs appareils (avec six compartiments de recharge rapide)
- 1 transformateur de commutation universel
- 1 cordon d'alimentation
- 1 guide de l'utilisateur

MODE D'EMPLOI

Les chargeurs pour un seul appareil chargent uniquement les piles autorisées par Motorola répertoriées dans le Tableau 1. D'autres piles sont susceptibles de ne pas se charger.

Le compartiment du chargeur de pile peut s'adapter à une radio reliée à une pile ou à une pile seule. **Éteignez la radio avant de charger une pile reliée à une radio.**

Pour charger une pile, procédez comme suit :

1. Branchez le transformateur dans le côté droit du chargeur pour plusieurs appareils.
2. Raccordez le cordon d'alimentation au transformateur et branchez-le dans une prise murale. Le voyant DEL du chargeur clignotera en vert à une reprise pour indiquer que la mise sous tension est adéquate.

Remarque : Les nouvelles piles peuvent indiquer une recharge complète prématurément (voyant DEL vert permanent). Pour assurer une performance optimale, la charge initiale doit durer de 14 à 16 heures. Le chargement des piles est optimal à la température ambiante.

3. Insérez une pile ou une radio (dotée d'une pile avec la radio éteinte) dans le compartiment du chargeur de la façon suivante : (Reportez-vous à la Figure 1, à la page 8)
 - a. Alignez les rainures de chaque côté de la pile sur le rail surélevé de chaque côté du compartiment du chargeur.
 - b. Appuyez sur la pile vers l'arrière du compartiment.
 - c. Faites glisser la pile dans le compartiment du chargeur en vous assurant d'un contact parfait entre le chargeur et les contacts de la pile.
4. Lorsque la pile ou la radio (dotée de la pile) est insérée correctement dans le compartiment de recharge, le voyant DEL du chargeur s'allume en rouge permanent pour indiquer que la pile se recharge rapidement. Une fois que la pile est chargée à 90%, le voyant DEL du chargeur s'allume en vert pour indiquer qu'il complète la recharge de la pile. Lorsque le voyant DEL de la pile s'allume en VERT permanent, la pile est chargée à fond.

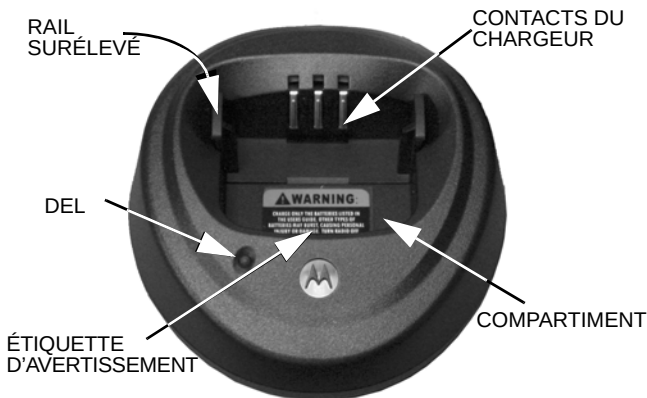


Figure 1 Chargeur de pile

5. Retirez la pile ou la radio (dotée de la pile) une fois que la recharge est terminée. La recharge complète de la pile prend environ 90 minutes.

Français

ADAPTATEURS DE RAIL D'ALIGNEMENT DE LA PILE (Pour chaque compartiment de recharge)

Le rail d'alignement de la pile de chaque compartiment de recharge est une pièce amovible qui permet d'insérer les piles standards et les piles minces. (Reportez-vous à la Figure 2.)



Figure 2 Rail d'alignement de la pile retiré

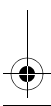
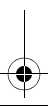
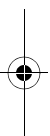
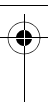
Chaque chargeur est livré avec un rail d'alignement de la pile dans la position des piles standards.

Pour le faire passer à la position adaptée aux piles minces :

1. Enlevez le rail d'alignement de la pile en pinçant chaque côté vers l'intérieur tout en le retirant du compartiment de recharge.
2. Inversez le rail d'alignement de la pile de sorte que l'arrière fasse face à l'avant.
3. Insérez-le de nouveau dans le compartiment de recharge.

Tableau 3 *Indications du voyant DEL de l'état de la pile/du chargeur*

Couleur/État du voyant DEL	État de la pile/du chargeur
Le voyant DEL n'affiche rien	La pile est mal insérée.
Clignotement VERT unique	La mise sous tension du chargeur s'est bien déroulée.
Clignotement ROUGE	Impossible de recharger la pile ou problème de contact.
ROUGE permanent	Pile en mode de recharge rapide.
Clignotement JAUNE	La pile attend d'être rechargée. La pile est soit trop chaude, soit trop froide, soit trop déchargée. Il n'est pas nécessaire de retirer la pile. (Le chargeur lancera la charge lorsque la pile aura récupéré.)
Clignotement VERT	La pile est rechargée à 90% ou plus.
VERT permanent	La pile est complètement chargée.





MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2003, 2006, 2009 – 2011, 2014 by Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2003, 2006, 2009 – 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2003, 2006, 2009 – 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2003, 2006, 2009 – 2011, 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.



6881096C90-FA

